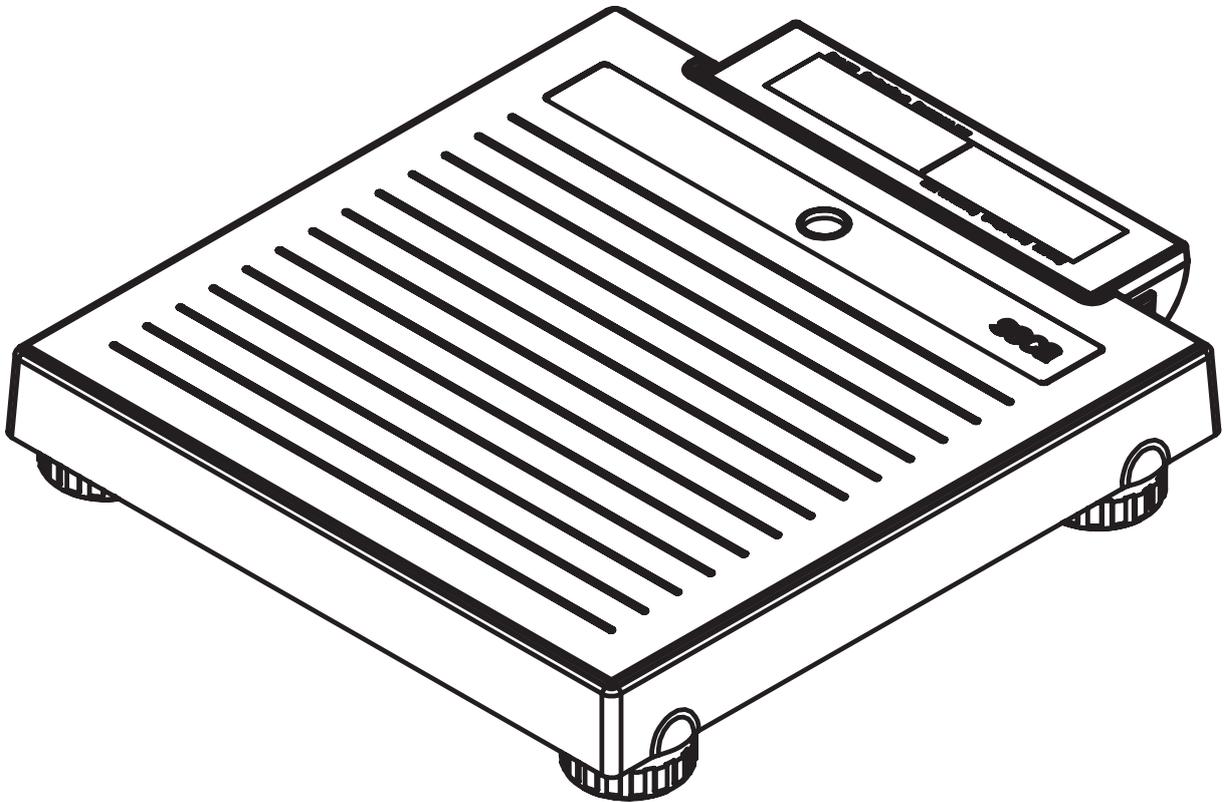


seca 878 dr

Gebrauchsanweisung

17-10-07-643-001h_2024-11S



INHALTSVERZEICHNIS

1 Gerätebeschreibung	3	12 Entsorgung	19
1.1 Verwendungszweck	3	12.1 Gerät entsorgen	19
1.2 Anwenderqualifikation	3	12.2 Batterien und Akkus entsorgen.....	19
1.3 Patientenzielgruppe.....	3	13 Gewährleistung	19
1.4 Kontraindikationen	3	14 Konformitätserklärung	19
1.5 Klinischer Nutzen.....	3		
1.6 Funktionsbeschreibung	3		
2 Sicherheitshinweise	4		
2.1 Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung.....	4		
2.2 Grundlegende Sicherheitshinweise	4		
Umgang mit dem Gerät	4		
Vermeidung eines elektrischen Schlages.	5		
Vermeidung von Verletzungen und Infektionen	5		
Vermeidung von Geräteschäden.....	6		
Umgang mit Messergebnissen.....	6		
Umgang mit Verpackungsmaterial	7		
Umgang mit Batterien und Akkus	7		
3 Übersicht	8		
3.1 Bedienelemente.....	8		
3.2 Symbole im Display.....	8		
3.3 Kennzeichen.....	9		
4 Gerät in Betrieb nehmen	11		
4.1 Lieferumfang.....	11		
4.2 Stromversorgung herstellen	11		
Batterien einlegen.....	11		
Netzgerät anschließen (optional)	11		
4.3 Gerät aufstellen und ausrichten	12		
5 Bedienung	12		
5.1 Gerät ein- und ausschalten	12		
Gerät einschalten	12		
Gerät ausschalten	13		
Display ein- und ausschalten (Standby) ...	13		
5.2 Wiegen.....	13		
Patient wiegen	13		
Gewicht dauerhaft anzeigen (Hold)	14		
Säuglinge/Kleinkinder wiegen (2 in 1).....	14		
6 Hygienische Aufbereitung	15		
6.1 Reinigung.....	15		
6.2 Desinfektion.....	15		
6.3 Sterilisation	15		
7 Funktionskontrolle	16		
8 Fehlerbehebung	16		
9 Wartung	17		
10 Technische Daten	17		
10.1 Allgemeine technische Daten	17		
10.2 Gewichtsmessung	18		
11 Optionales Zubehör	18		

1 GERÄTEBESCHREIBUNG

1.1 Verwendungszweck

Die elektronische Flachwaage unterstützt Ärzte bei Diagnose- oder Therapieentscheidungen, die auf dem Gewicht des Patienten oder Gewichtsänderungen basieren.

1.2 Anwenderqualifikation

Das Gerät darf ausschließlich von Personen mit ausreichender Sachkenntnis angewendet werden.

1.3 Patientenzielgruppe

Das Gerät ist für Personen jeden Alters vorgesehen, die selbstständig stehen können und die maximale Gewichtskapazität des Gerätes nicht überschreiten. Säuglinge und Kleinkinder, die nicht selbstständig stehen können, können mit der Funktion **2 in 1** gewogen werden, während sie von einem Erwachsenen gehalten werden, der selbstständig stehen kann.

1.4 Kontraindikationen

Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

1.5 Klinischer Nutzen

Die elektronische Flachwaage unterstützt Ärzte bei Diagnose- oder Therapieentscheidungen, die auf dem gemessenen Gewicht basieren.

Damit bietet die elektronische Flachwaage nur einen indirekten klinischen Nutzen.

Für eine genaue Diagnose muss der Arzt zusätzliche Untersuchungen durchführen.

1.6 Funktionsbeschreibung

Die Gewichtserfassung bei dieser elektronischen Personenwaage erfolgt mit vier Wägezellen.

Mit der Funktion **2 in 1** kann das Gewicht von Säuglingen und Kleinkindern ermittelt werden. Dazu wird das Kind während des Wiegens von einem Erwachsenen auf dem Arm gehalten.

Die Waage ist mit einem Doppeldisplay ausgestattet: So können Anwender und Patient das Messergebnis gleichzeitig ablesen.

2 SICHERHEITSHINWEISE

2.1 Sicherheitshinweise in dieser Gebrauchsanweisung



GEFAHR!

Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, wird es zu schweren irreversiblen oder tödlichen Verletzungen kommen.



WARNUNG!

Kennzeichnet eine außergewöhnlich große Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu schweren irreversiblen oder tödlichen Verletzungen kommen.



VORSICHT!

Kennzeichnet eine Gefahrensituation. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu leichten bis mittleren Verletzungen kommen.

ACHTUNG!

Kennzeichnet eine mögliche Fehlbedienung des Gerätes. Wenn Sie diesen Hinweis nicht beachten, kann es zu Geräteschäden oder zu falschen Messergebnissen kommen.

HINWEIS

Enthält zusätzliche Informationen zur Anwendung dieses Gerätes.

2.2 Grundlegende Sicherheitshinweise

Umgang mit dem Gerät

- ▶ Beachten Sie die Hinweise in dieser Gebrauchsanweisung.
- ▶ Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig auf. Die Gebrauchsanweisung ist Bestandteil des Gerätes und muss jederzeit verfügbar sein.
- ▶ Im Interesse der Patientensicherheit sind Sie und auch Ihre Patienten verpflichtet, schwerwiegende Vorkommnisse, die im Zusammenhang mit diesem Produkt auftreten, dem Hersteller und der zuständigen Behörde Ihres Landes zu melden.



GEFAHR!

Explosionsgefahr

- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht in einer mit folgenden Gasen angereicherten Umgebung ein:
 - Sauerstoff
 - Brennbare Anästhetika
 - Sonstige feuergefährliche Substanzen/Luftgemische



VORSICHT!

Patientengefährdung, Geräteschaden

- ▶ Lassen Sie Wartungen regelmäßig durchführen, wie im entsprechenden Abschnitt in diesem Dokument beschrieben.
- ▶ Technische Veränderungen am Gerät sind unzulässig. Das Gerät enthält keine durch den Anwender zu wartenden Teile. Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich von einem autorisierten seca Servicepartner durchführen. Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter www.seca.com.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Originalzubehör und -ersatzteile von seca. Andernfalls gewährt seca keinerlei Garantie.

**VORSICHT!****Patientengefährdung, Fehlfunktion**

- ▶ Halten Sie mit elektrischen medizinischen Geräten wie z. B. Hochfrequenz-Chirurgiegeräten einen Mindestabstand von ca. 1 Meter ein, um Fehlmessungen zu vermeiden.
- ▶ Halten Sie mit HF-Geräten wie z. B. Mobiltelefonen einen Mindestabstand von ca. 1 Meter ein, um Fehlmessungen zu vermeiden.
- ▶ Die tatsächliche Sendeleistung von HF-Geräten kann Mindestabstände von mehr als 1 Meter erfordern. Details finden Sie unter www.seca.com.

Vermeidung eines elektrischen Schlages**WARNUNG!****Elektrischer Schlag**

- ▶ Stellen Sie Geräte, die mit einem Netzgerät betrieben werden können, so auf, dass die Netzsteckdose einfach zu erreichen und eine Trennung vom Stromnetz schnell durchzuführen ist.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass Ihre lokale Netzversorgung mit den Angaben auf dem Netzgerät übereinstimmt.
- ▶ Fassen Sie das Netzgerät niemals mit feuchten Händen an.
- ▶ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel und Mehrfachsteckdosen.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Kabel nicht gequetscht oder durch scharfe Kanten beschädigt werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass Kabel nicht mit heißen Gegenständen in Berührung kommen.
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nicht oberhalb einer Höhe von 3000 m über NN.

Vermeidung von Verletzungen und Infektionen**WARNUNG!****Verletzung durch Sturz**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest und eben steht.
- ▶ Verlegen Sie Anschlusskabel (falls vorhanden) so, dass weder Anwender noch Patient darüber stolpern können.
- ▶ Stützen Sie Personen mit eingeschränkter Motorik, z. B. beim Aufrichten aus einem Rollstuhl.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient die Wägeplattform nicht direkt an den Kanten betritt oder verlässt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient die Wägeplattform langsam und sicher betritt und verlässt.

**WARNUNG!****Rutschgefahr**

- ▶ Stellen Sie sicher, dass die Wägeplattform trocken ist, bevor der Patient sie betritt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient trockene Füße hat, bevor er die Wägeplattform betritt.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient die Wägeplattform langsam und sicher betritt und verlässt.

Vermeidung von Geräteschäden

Umgang mit Messergebnissen



WARNUNG! **Infektionsgefahr**

- ▶ Waschen Sie sich vor und nach jeder Messung die Hände, um das Risiko von Kreuzkontaminationen und Nosokomialinfektionen zu verringern.
- ▶ Sollte der Patient ansteckende Krankheiten haben, bereiten Sie das Gerät unmittelbar danach hygienisch auf, wie im entsprechenden Abschnitt in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient keine offenen Wunden oder infektiösen Hautveränderungen hat, die mit dem Gerät in Berührung kommen können.
- ▶ Bereiten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen hygienisch auf.

ACHTUNG! **Geräteschaden**

- ▶ Achten Sie darauf, dass niemals Flüssigkeiten in das Innere des Gerätes gelangen. Diese können die Elektronik zerstören.
- ▶ Für Geräte mit Netzbetrieb: Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie das Netzgerät aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Für Geräte mit Netzbetrieb: Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, ziehen Sie das Netzgerät aus der Steckdose. Nur so ist das Gerät stromlos.
- ▶ Für Geräte mit Batterie- oder Akkubetrieb: Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, entnehmen Sie Batterien oder Akkus. Nur so ist das Gerät stromlos.
- ▶ Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- ▶ Setzen Sie das Gerät keinen Stößen oder Vibrationen aus.
- ▶ Führen Sie vor jeder Anwendung eine Funktionskontrolle durch, wie im entsprechenden Abschnitt in diesem Dokument beschrieben. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn es nicht ordnungsgemäß funktioniert oder beschädigt ist.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem direkten Sonnenlicht aus und achten Sie darauf, dass sich keine Heizquelle in unmittelbarer Nähe befindet. Die zu hohen Temperaturen könnten die Elektronik beschädigen.
- ▶ Vermeiden Sie schnelle Temperaturschwankungen. Wenn das Gerät so transportiert wird, dass ein Temperaturunterschied von mehr als 20 °C auftritt, muss das Gerät mindestens 2 Stunden ruhen, bevor es eingeschaltet wird. Andernfalls bildet sich Kondenswasser, das die Elektronik beschädigen kann.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich unter den bestimmungsgemäßen Umgebungsbedingungen, die im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführt sind.
- ▶ Lagern Sie das Gerät ausschließlich unter den bestimmungsgemäßen Lagerbedingungen, die im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführt sind.
- ▶ Verwenden Sie ausschließlich Reinigungs- und Desinfektionsmittel, die den Angaben im Abschnitt „Hygienische Aufbereitung“ entsprechen.
- ▶ Für Waagen: Stellen Sie sicher, dass die Höchstlast nicht überschritten wird.

ACHTUNG! **Inkonsistente Messergebnisse**

- ▶ Bevor Sie mit diesem Gerät ermittelte Messwerte speichern und weiterverwenden (z. B. in einer seca Software oder in einem Informationssystem), stellen Sie sicher, dass die Messwerte plausibel sind.
- ▶ Wenn Messwerte an eine seca Software oder an ein Informationssystem übertragen worden sind, stellen Sie vor der Weiterverwendung sicher, dass die Messwerte plausibel und dem richtigen Patienten zugeordnet sind.

Umgang mit Verpackungsmaterial



WARNUNG! **Erstickungsgefahr**

Verpackungsmaterialien aus Kunststoffolie (Tüten) stellen eine Erstickungsgefahr dar.

- ▶ Bewahren Sie Verpackungsmaterial für Kinder unzugänglich auf.
- ▶ Sollte das Originalverpackungsmaterial nicht mehr vorhanden sein, verwenden Sie ausschließlich Kunststofftüten mit Sicherheitslöchern, um die Erstickungsgefahr zu reduzieren. Verwenden Sie nach Möglichkeit wiederverwertbare Materialien.

HINWEIS

Bewahren Sie das Originalverpackungsmaterial zur späteren Verwendung auf (z. B. Rücksendung zur Wartung).

Umgang mit Batterien und Akkus



WARNUNG! **Verletzung**

Batterien und Akkus enthalten Schadstoffe, die bei unsachgemäßer Handhabung explosionsartig freigesetzt werden können.

- ▶ Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen.
- ▶ Erhitzen Sie Batterien/Akkus nicht.
- ▶ Verbrennen Sie Batterien/Akkus nicht.
- ▶ Wenn Schadstoffe ausgetreten sind, vermeiden Sie Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie betroffene Körperstellen mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie umgehend einen Arzt auf.

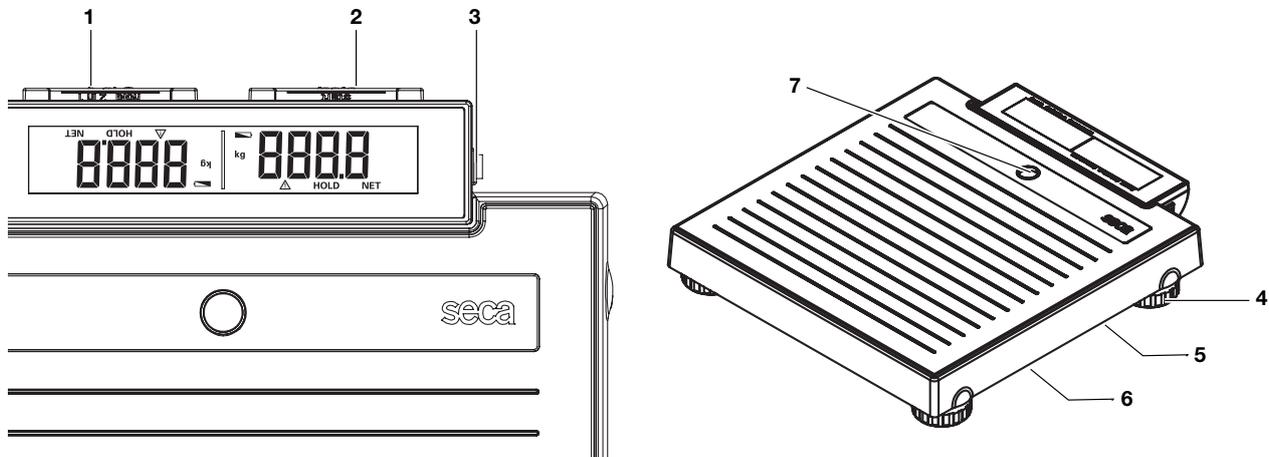
ACHTUNG!

Geräteschaden und Fehlfunktion durch unsachgemäße Handhabung

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich den in diesem Dokument angegebenen Batterietyp/Akkutyp.
- ▶ Tauschen Sie stets alle Batterien/Akkus gleichzeitig aus.
- ▶ Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz.
- ▶ Wird das Gerät längere Zeit nicht verwendet, entnehmen Sie die Batterien/Akkus. So können keine Schadstoffe in das Gerät eindringen.
- ▶ Sollten Schadstoffe in das Gerät eingedrungen sein, verwenden Sie es nicht weiter. Lassen Sie das Gerät durch einen autorisierten seca Servicepartner prüfen und falls notwendig reparieren.

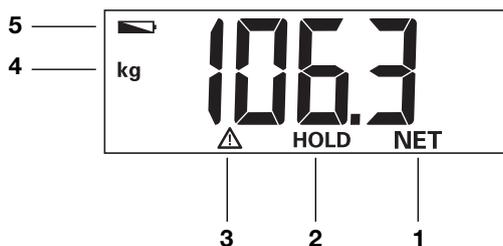
3 ÜBERSICHT

3.1 Bedienelemente



Pos.	Bedienelement	Funktion
1	Taste hold/2 in 1	<ul style="list-style-type: none"> • Aktivieren der Funktion Hold • Starten der Funktion 2 in 1 zum Wiegen von Säuglingen und Kleinkindern
2	Taste start	Starten der Wiegefunktion
3	Ein-/Ausschalter	Ein- und Ausschalten der Waage
4	Fußschraube	4 Stück, dienen zum genauen Ausrichten
5	Netzanschluss	Dient zum Anschluss eines optional erhältlichen Netzgeräts
6	Batteriefach	Aufnahme für 6 Mignon-Batterien (Typ AA/1,5 V)
7	Libelle	Zeigt an, ob das Gerät waagrecht steht

3.2 Symbole im Display



Pos.	Symbol	Bedeutung
1	NET	Funktion Tare aktiv
2	HOLD	Funktion Hold aktiv
3	⚠	Nicht eichfähige Funktion aktiv
4	kg	Gewichtswert in Kilogramm
5	🔋	Batterien sind schwach

3.3 Kennzeichen

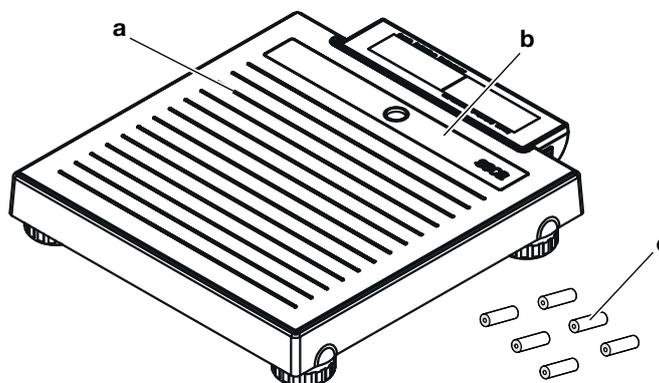
Kennzeichen am Gerät und auf dem Typenschild	
Text/Symbol	Bedeutung
	Name und Anschrift des Herstellers, Herstelldatum
UDI	Unique Device Identification (Produktidentifikationsnummer gemäß Richtlinie (EU) 2017/745)
	Artikelnummer
	Seriennummer
GAL	Wert in m/s^2 (variantenabhängig) <ul style="list-style-type: none"> Gibt die Schwerebeschleunigung auf der Erde an Abhängig vom vorgesehenen Standort
ProdID	seca Produktidentifikationsnummer
Approval Type	Typenbezeichnung der Bauartzulassung
Mat.No.	Variantennummer
	Gebrauchsanweisung beachten
	Elektromedizinisches Gerät, Typ B
IP20	Schutzart gemäß IEC 60529: <ul style="list-style-type: none"> Schutz gegen feste Fremdkörper mit einem Durchmesser von mehr als 12,5 mm Schutz gegen Zugang mit dem Finger Kein Schutz gegen Eindringen von Wasser
e	Wert in Masse-Einheiten Wird zur Einstufung und zur Eichung einer Waage benutzt
	Waage der Eichklasse III nach Richtlinie 2014/31/EU
	Gerät ist konform mit Richtlinien der EU <ul style="list-style-type: none"> M: Konformitätsmarke nach Richtlinie 2014/31/EU über nichtselbsttätige Waagen (geeichte Modelle) 24: (Beispiel: 2024) Jahr, in dem die Konformitätserklärung durchgeführt und die CE-Kennzeichnung angebracht wurde (geeichte Modelle) 0102: Benannte Stelle Metrologie (geeichte Modelle) 0123: Benannte Stelle Medizinprodukte
	Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745
	Gerät ist konform mit Richtlinien des Vereinigten Königreiches <ul style="list-style-type: none"> M: Konformitätsmarke nach Richtlinie UK SI 2016 Nr. 1152 über nichtselbsttätige Waagen (NA-WIR) (geeichte Modelle) 24: (Beispiel: 2024) Jahr, in dem die Konformitätserklärung durchgeführt und die UKCA-Kennzeichnung angebracht wurde (geeichte Modelle) xxxx: Benannte Stelle Medizinprodukt des Vereinigten Königreiches yyyy: Benannte Stelle Metrologie des Vereinigten Königreiches (geeichte Modelle)

Kennzeichen am Gerät und auf dem Typenschild	
Text/Symbol	Bedeutung
 UK REP	Importeur/Repräsentant im Vereinigten Königreich: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
 CH REP	Importeur/Repräsentant in der Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatth Str. 2 CH-4153 REINACH
	Typenschild an der Netzanschlussbuchse <ul style="list-style-type: none"> • Benötigte Versorgungsspannung in V • Maximale Stromaufnahme in mA • : Polung des Gerätesteckers beachten • : Gerät mit Gleichstrom betreiben • : Nur kompatible seca Netzgeräte verwenden
	Gerät nicht im Hausmüll entsorgen

Kennzeichen auf der Verpackung	
Symbol	Bedeutung
	Vor Nässe schützen
	Pfeile zeigen zur Oberseite des Produktes Aufrecht transportieren und lagern
	Zerbrechlich, nicht werfen oder fallen lassen
	Zulässige min. und max. Temperatur für Transport und Lagerung
	Zulässige min. und max. Luftfeuchtigkeit für Transport und Lagerung
	Zulässiger min. und max. Luftdruck für Transport und Lagerung
	Verpackung hier öffnen
	Verpackungsmaterial kann über Recycling-Programme entsorgt werden

4 GERÄT IN BETRIEB NEHMEN

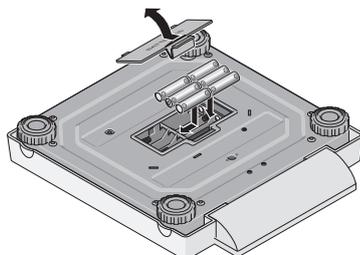
4.1 Lieferumfang



Pos.	Komponente	Stck.
a	Personenwaage	1
b	Austauschbare Designblende	1
c	Batterie	6
-	Flyer „Austausch Designblende“	1
-	Gebrauchsanweisung	1

4.2 Stromversorgung herstellen

Batterien einlegen



Sie benötigen 6 Batterien (Typ AA/1,5 V, im Lieferumfang enthalten).

1. Drücken Sie auf den Verschluss des Batteriefachs.
2. Nehmen Sie den Deckel des Batteriefachs ab.

ACHTUNG!

Geräteschaden

Gerät kann überhitzen und beschädigt werden.

- ▶ Achten Sie auf die korrekte Polung der Batterien (Markierungen im Batteriehalter).

3. Legen Sie die Batterien ein.

HINWEIS

Sollte die Anzeige **bAtt** im Display erscheinen, haben Sie eine der Batterien verkehrt herum eingelegt oder die Batterien sind leer.

4. Schließen Sie das Batteriefach.

Netzgerät anschließen (optional)

Die Waage kann mit einem Netzgerät (optionales Zubehör) betrieben werden.

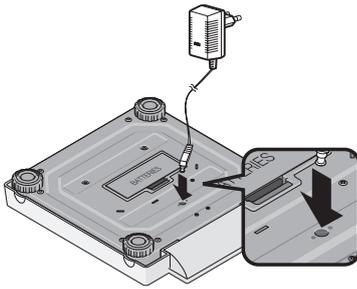


WARNUNG!

Personen- und Geräteschaden durch falsche Netzgeräte

Handelsübliche Netzgeräte können eine höhere Spannung liefern, als auf ihnen angegeben ist. Das Messgerät kann überhitzen, in Brand geraten, schmelzen oder kurzgeschlossen werden.

- ▶ Verwenden Sie ausschließlich original seca Netzgeräte mit geregelter 12-Volt-Ausgangsspannung.



1. Stecken Sie den für Ihre Stromversorgung notwendigen Netzstecker auf das Netzgerät.
2. Stecken Sie den Gerätestecker des Netzgerätes in die Anschlussbuchse der Waage.
3. Stecken Sie das Netzgerät in eine Netzsteckdose.

4.3 Gerät aufstellen und ausrichten



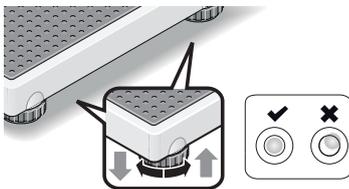
VORSICHT!

Fehlmessung durch falsch aufgestellte Geräte

Weiche Fußböden, z. B. Holzdielen, geben unter dem Gewicht des Patienten nach und verfälschen das Messergebnis. Falsche Umgebungsbedingungen oder fehlendes Ausrichten führen zu Messfehlern.

- ▶ Wählen Sie einen Aufstellungsort mit ebenem und stabilem Boden, um exakte Messergebnisse zu erreichen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät ausschließlich unter den bestimmungsgemäßen Umgebungsbedingungen, die im Abschnitt „Technische Daten“ aufgeführt sind.
- ▶ Richten Sie das Gerät vor dem Gebrauch und nach jedem Standortwechsel aus.

1. Stellen Sie das Gerät auf einen festen, ebenen Untergrund.
2. Richten Sie das Gerät durch Drehen der Fußschrauben so aus, dass sich die Luftblase der Libelle exakt in der Mitte des Kreises befindet.
3. Achten Sie darauf, dass das Gerät nur mit den Füßen Bodenkontakt hat.



5 BEDIENUNG



VORSICHT!

Personenschaden/Fehlmessung

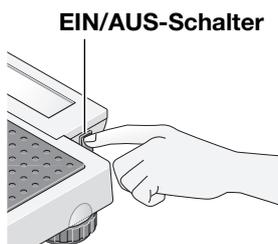
- ▶ Führen Sie vor jeder Anwendung des Gerätes eine Funktionskontrolle durch, wie im entsprechenden Abschnitt dieser Gebrauchsanweisung beschrieben.

5.1 Gerät ein- und ausschalten

Gerät einschalten

- ✓ Die Waage ist unbelastet.

- ▶ Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position „I“.

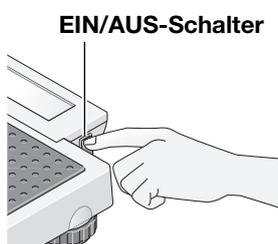


- ⇒ Im Display erscheint **SECA**.
- ⇒ Alle Elemente des Displays werden kurz angezeigt.
- ⇒ Die Waage ist betriebsbereit, wenn **0.0** im Display erscheint.



Gerät ausschalten

- ▶ Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter auf die Position „O“.



HINWEIS

Schalten Sie das Gerät vor dem Transport aus, damit während des Transports nicht aus Versehen die Taste **start** betätigt und Strom verbraucht wird.

Display ein- und ausschalten (Standby)



- ▶ Drücken Sie die Taste **start**.

HINWEIS

Das Display schaltet sich nach kurzer Zeit automatisch aus, wenn die Waage nicht belastet wird (nicht bei Betrieb mit Netzgerät).

5.2 Wiegen

Patient wiegen

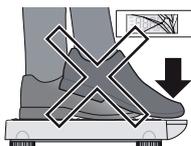
- ✓ Die Waage ist unbelastet.
- 1. Falls sich die Waage nach der letzten Messung automatisch abgeschaltet hat, drücken Sie die Taste **start**.

ACHTUNG!

Geräteschaden

Das Display ist empfindlich und kann bei Belastung beschädigt werden

- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Patient nicht auf das Display tritt.



- 2. Bitten Sie den Patienten, sich auf die Waage zu stellen.



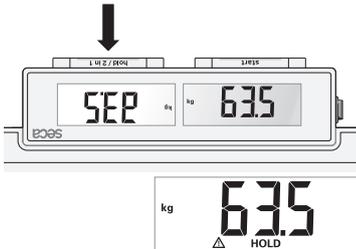
Gewicht dauerhaft anzeigen (Hold)

3. Lesen Sie das Messergebnis ab.

Wenn Sie die Funktion **Hold** aktivieren, wird das Gewicht nach Entlastung der Waage weiterhin angezeigt. So können Sie den Patienten versorgen, bevor Sie den Gewichtswert notieren.

✓ Die Waage ist unbelastet.

1. Bitten Sie den Patienten, sich auf die Waage zu stellen.
2. Tippen Sie die Taste **hold/2 in 1** an.
3. Warten Sie, bis der Gewichtswert nicht mehr blinkt.



⇒ Das Symbol und die Meldung **HOLD** werden angezeigt.

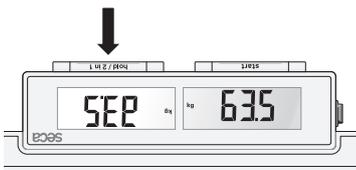
4. Um die Funktion zu deaktivieren, tippen Sie die Taste **hold/2 in 1** an.

⇒ Das Symbol und die Meldung **HOLD** werden nicht mehr angezeigt.

Säuglinge/Kleinkinder wiegen (2 in 1)

Mit Hilfe der Funktion **2 in 1** können Sie das Gewicht von Säuglingen und Kleinkindern ermitteln. Dazu wird das Kind während des Wiegens von einem Erwachsenen auf dem Arm gehalten. Gehen Sie folgendermaßen vor:

1. Stellen Sie sicher, dass die Waage unbelastet ist.
2. Bitten Sie den Erwachsenen, sich auf die Waage zu stellen.
3. Lesen Sie das Messergebnis ab.
4. Tippen Sie die Taste **hold/2 in 1** an, bis die Meldung **NET** im Display erscheint.
 - ⇒ Das Gewicht wird gespeichert.
 - ⇒ **0.0** erscheint im Display.



WARNUNG!

Fehlmessung durch wechselndes Ausgangsgewicht

Wenn das Kind zusammen mit einem anderen Erwachsenen gewogen wird, kann das Gewicht des Kindes nicht korrekt ermittelt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Kind immer mit dem Erwachsenen gewogen wird, mit dem das Ausgangsgewicht ermittelt wurde.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gewicht des Erwachsenen nicht ändert, z. B. durch Ablegen eines Kleidungsstückes.

5. Bitten Sie den Erwachsenen, das Kind mit auf die Waage zu nehmen.

⇒ Das Gewicht des Kindes wird angezeigt.

⇒ Das Symbol sowie die Meldungen **HOLD** und **NET** werden angezeigt.



6. Lesen Sie das Messergebnis ab.

7. Bitten Sie den Erwachsenen, mit dem Kind die Waage zu verlassen.

8. Sie haben folgende Möglichkeiten, die Funktion **2 in 1** zu deaktivieren:

- ▶ Taste **hold/2 in 1** antippen, bis das Symbol sowie die Meldungen **HOLD** und **NET** nicht mehr angezeigt werden.
- ▶ Gerät ausschalten.

6 HYGIENISCHE AUFBEREITUNG



WARNUNG! **Elektrischer Schlag**

Das Gerät ist nicht stromlos, wenn die Ein-/Aus-Taste gedrückt wird und das Display erlischt. Bei der Anwendung von Flüssigkeiten am Gerät kann es zu einem elektrischen Schlag kommen.

- ▶ Stellen Sie vor jeder hygienischen Aufbereitung sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- ▶ Ziehen Sie vor jeder hygienischen Aufbereitung den Netzstecker.
- ▶ Nehmen Sie vor jeder hygienischen Aufbereitung die Batterien aus dem Gerät.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass keine Flüssigkeiten in das Gerät gelangen.



WARNUNG! **Infektionsgefahr**

- ▶ Bereiten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen hygienisch auf, wie in diesem Abschnitt beschrieben.

ACHTUNG! **Geräteschaden**

Ungeeignete Reinigungs- und Desinfektionsmittel können die empfindlichen Oberflächen des Gerätes beschädigen und die Bedienbarkeit beeinträchtigen.

- ▶ Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- ▶ Verwenden Sie keine organischen Lösungsmittel (z. B. Spiritus oder Benzin).

6.1 Reinigung

- ▶ Feuchten Sie bei Bedarf ein weiches Tuch mit einer milden Seifenlauge an und wischen Sie das Gerät damit ab.

6.2 Desinfektion

1. Desinfizieren Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen mit einem für empfindliche Oberflächen und Acrylglas geeigneten Desinfektionsmittel (z. B. 70 % Ethanol).
2. Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels.
3. Desinfizieren Sie das Gerät folgendermaßen:
 - ▶ Weiches Tuch mit Desinfektionsmittel anfeuchten und Gerät damit abwischen.
 - ▶ Fristen beachten, siehe Tabelle:

Frist	Komponente
Vor und nach jeder Messung mit direktem Hautkontakt	Wägeplattform
Bei Bedarf	<ul style="list-style-type: none"> • Display • Tragetasche

6.3 Sterilisation

Die Sterilisation des Gerätes ist nicht zulässig.

7 FUNKTIONSKONTROLLE

- ▶ Führen Sie vor jeder Anwendung eine Funktionskontrolle durch.

Zu einer vollständigen Funktionskontrolle gehören:

- Sichtprüfung auf mechanische Beschädigung
- Prüfung der Ausrichtung des Gerätes
- Sicht- und Funktionsprüfung der Anzeigeelemente
- Funktionsprüfung aller im Abschnitt „Übersicht“ dargestellten Bedienelemente
- Funktionsprüfung des optionalen Zubehörs

Sollten Sie bei der Funktionskontrolle Fehler oder Abweichungen feststellen, versuchen Sie zunächst, den Fehler mit Hilfe des Abschnitts „Fehlerbehebung“ in diesem Dokument zu beheben.



VORSICHT! **Personenschäden**

Wenn Sie bei der Funktionskontrolle Fehler oder Abweichungen feststellen, die nicht mit Hilfe des Abschnitts „Fehlerbehebung“ in diesem Dokument behoben werden können, dürfen Sie das Gerät nicht verwenden.

- ▶ Lassen Sie das Gerät durch den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner reparieren.
- ▶ Beachten Sie den Abschnitt „Wartung“ in diesem Dokument.

8 FEHLERBEHEBUNG

Sollten während der Bedienung des Gerätes Störungen auftreten, versuchen Sie diese zunächst mit Hilfe der folgenden Tabelle selbst zu beseitigen. Sollte die Störung bestehen bleiben, wenden Sie sich an den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner.

Störung	Ursache	Beseitigung
Waage zeigt kein Gewicht an, obwohl sie belastet wurde	Waage ist ausgeschaltet oder ohne Batterien	<ul style="list-style-type: none"> • Sicherstellen, dass die Waage eingeschaltet ist • Sicherstellen, dass Batterien eingelegt sind
Waage schaltet sich ein, z. B. während des Transportes	Taste start gedrückt	Bei Transporten den Ein-/Aus-Schalter auf „O“ stellen
Nach Transport oder Batteriewechsel zeigt die Waage ein Gewicht an, obwohl sie nicht belastet wurde	Waage hat falschen Nullpunkt ermittelt	Waage aus- und wieder einschalten
0.0 erscheint nicht vor dem Wiegen	Waage vor dem Einschalten belastet	<ul style="list-style-type: none"> • Waage entlasten • Waage aus- und wieder einschalten
Anzeige ---- vor dem Wiegen	Waage vor dem Einschalten belastet	<ul style="list-style-type: none"> • Waage entlasten • Waage aus- und wieder einschalten
Einzelnes Segment leuchtet ständig oder gar nicht	Display defekt	seca Service benachrichtigen
Anzeige: 	Spannung der Batterien lässt nach	Batterien wechseln
Anzeige: bAtt	Batterien leer oder falsch eingelegt	<ul style="list-style-type: none"> • Batterien wechseln • Batterien richtig herum einlegen

Störung	Ursache	Beseitigung
Anzeige: StOP	Höchstlast überschritten	Waage entlasten
Anzeige: Er + Zahl	Waage zu hoch belastet oder an einer Ecke zu stark belastet	<ul style="list-style-type: none"> • Waage entlasten oder Gewicht gleichmäßiger verteilen • Waage aus- und wieder einschalten • Falls das Problem weiterhin besteht, seca Service benachrichtigen

9 WARTUNG



VORSICHT!

Fehlmessungen durch fehlende oder unsachgemäße Eichung

- ▶ Lassen Sie eine Eichung nur durch autorisierte Personen durchführen.
- ▶ Lassen Sie immer eine Eichung durchführen, wenn eine oder mehrere Sicherungsmarken verletzt sind.

seca empfiehlt, vor der Eichung des Gerätes eine Wartung durchführen zu lassen.



VORSICHT!

Fehlmessungen durch unsachgemäße Wartung

- ▶ Lassen Sie Wartungen und Reparaturen ausschließlich durch den seca Service oder einen autorisierten Servicepartner durchführen.
- ▶ Den Servicepartner in Ihrer Nähe finden Sie unter www.seca.com.

10 TECHNISCHE DATEN

10.1 Allgemeine technische Daten

Abmessungen	
• Tiefe	360 mm
• Breite	321 mm
• Höhe	60 mm
Eigengewicht	ca. 4,0 kg/8.8 lbs
Umgebungsbedingungen, Betrieb	
• Temperatur	+10 °C bis +40 °C (50 °F bis 104 °F)
• Luftdruck	700 – 1060 hPa
• Luftfeuchtigkeit	30 % – 80 % nicht kondensierend
Umgebungsbedingungen, Lagerung/Transport	
• Temperatur	-10 °C bis +65 °C (14 °F bis 149 °F)
• Luftdruck	700 – 1060 hPa
• Luftfeuchtigkeit	0 % – 95 % nicht kondensierend
Ziffernhöhe	20 mm

Stromversorgung <ul style="list-style-type: none"> • Batterien <ul style="list-style-type: none"> – Versorgungsspannung – Batterietyp • Netzgerät (optional) <ul style="list-style-type: none"> – Versorgungsspannung – schutzisoliertes Gerät, Schutzklasse II (EN 60601-1) 	<p style="text-align: right;">9 V</p> <p style="text-align: right;">6 x Typ AA, 1,5 V, nicht aufladbar</p> <p style="text-align: right;">12 V</p> <p style="text-align: right;"></p>
Maximale Stromaufnahme	typisch 50 mA
Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745	Klasse I mit Messfunktion
EN 60601-1: elektromedizinisches Gerät, Typ B	
Anwendungsteil gemäß IEC 60601-1	Trittfläche
Schutzart	IP20
Betriebsart	Dauerbetrieb

10.2 Gewichtsmessung

Eichung nach Richtlinie 2014/31/EU	Klasse III
Höchstlast	200 kg
Genauigkeit <ul style="list-style-type: none"> • 0 bis 50 kg • 50 kg bis 150 kg • 150 kg bis 200 kg 	<p>± 50 g</p> <p>± 100 g</p> <p>± 200 g</p>
Teilung <ul style="list-style-type: none"> • 0 bis 150 kg • 150 kg bis 200 kg 	<p>100 g</p> <p>200 g</p>

11 OPTIONALES ZUBEHÖR

Zubehör	Artikelnummer
Tragetasche seca 421	421 00 00 009
Tragetasche seca 415	415 00 00 009
Individualisierbare Designblende	01 13 05 499 009
Stromversorgung: <ul style="list-style-type: none"> • Steckernetzgerät, Euro: 230 V~ / 50 Hz / 12 V= / 150 mA • Switchmode Netzgerät: 100-240 V~ / 50-60 Hz / 12 V= / 0,5 A 	<p>68 32 10 252</p> <p>68 32 10 266</p>

12 ENTSORGUNG

12.1 Gerät entsorgen



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll. Das Gerät muss sachgerecht als Elektronikschrott entsorgt werden. Beachten Sie Ihre jeweiligen nationalen Bestimmungen. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an den seca Service unter **service@seca.com**.

12.2 Batterien und Akkus entsorgen



Werfen Sie verbrauchte Batterien und Akkus nicht in den Hausmüll, unabhängig davon, ob diese Schadstoffe enthalten oder nicht. Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, Batterien und Akkus über kommunale Sammelstellen oder Sammelstellen des Handels zu entsorgen. Geben Sie Batterien und Akkus nur im vollständig entladenen Zustand ab.

13 GEWÄHRLEISTUNG

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z. B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und das Gerät darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf.

Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind.

Bitte wenden Sie sich im Gewährleistungsfall an Ihre seca Niederlassung oder den Händler, über den Sie das Produkt bezogen haben.

14 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

[seca france](#)
[seca united kingdom](#)
[seca north america](#)
[seca schweiz](#)
[seca zhong guo](#)
[seca nihon](#)
[seca mexico](#)
[seca austria](#)
[seca polska](#)
[seca middle east](#)
[seca suomi](#)
[seca américa latina](#)
[seca asia pacific](#)
[seca danmark](#)
[seca benelux](#)
[seca lietuva](#)

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data at [seca.com](https://www.seca.com)